



KEMENTRIAN
PENDIDIKAN DASAR
DAN MENENGAH

B2

Bhusok Éntar Namoy

Bhusok Bersilaturrahmi



Penulis : Avan Fathurrahman
Ilustrator: Annisafitri

**Hak Cipta pada Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah
Dilindungi Undang-Undang**

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku bacaan yang bermutu dan merata sesuai dengan amanat dalam UU No. 3 Tahun 2017. Buku ini disusun dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbaharui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat surel buku@kemdikbud.go.id diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

Bhusok Èntar Namoy
Bhusok Bersilaturrahmi

Penulis
Avan Fathurrahman

Penelaah
Dian Kristiani
Harwiyanto

Penanggung Jawab
Puji Retno Hardiningtyas

Tim Penyunting
Koordinator: Awaludin Rusiandi
Khoiru Ummatin
Dalwiningsih
Amin Mulyanto

Ilustrasi & Desain Sampul
Annisafitri

Tata Letak
FA Indonesia

Penerbit
Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah

Dikeluarkan oleh
Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur
Jalan Gebang Putih Nomor 10, Keputih, Sukolilo, Surabaya 60117
Telepon (031) 5925972

Cetakan pertama, Oktober 2024

E-ISBN : 978-623-504-642-6

Isi buku ini menggunakan huruf Andika New Basic 12-16 pt
iv, 20 hlm.: 21x29,7 cm





Halo, Anak-anak Indonesia Hebat!

Semoga kalian senantiasa memperoleh limpahan rahmat, taufik, dan hidayah Tuhan Yang Maha Esa. Pada kesempatan ini, Ibu bersama Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur menghadirkan karya istimewa berupa buku cerita anak dwibahasa bergambar bertema STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts, and Mathematics) yang menarik dan menyenangkan untuk dibaca. Melalui 113 buku cerita yang ditulis dalam bahasa Jawa, bahasa Jawa dialek Using, dan bahasa Madura, kalian dapat belajar STEAM secara mengasyikkan.

Keseruan kisah para tokoh dalam buku-buku tersebut dapat dinikmati dalam bahasa daerah dan bahasa Indonesia sebagai bentuk komitmen Ibu dan Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur untuk melestarikan bahasa daerah sekaligus mengembangkan literasi anak. Dengan membaca, kalian dapat bertualang melalui kisah-kisah seru sambil mempelajari nilai ilmu pengetahuan, teknologi, seni, dan kreativitas yang berakar pada kearifan lokal.

Kalian juga dapat berlatih mengamati, bertanya, menganalisis masalah, mencari solusi, dan mengekspresikan diri melalui seni serta imajinasi sehingga mampu bersaing secara global tanpa meninggalkan identitas lokal. Tidak perlu khawatir merasa bosan karena ilustrasi yang disajikan akan membantu kalian menguatkan kemampuan literasi, membangun karakter, dan memahami konsep-konsep ilmu pengetahuan modern dalam nuansa lokal.

Bukalah jendela untuk menapak jalan menuju dunia melalui membaca. Tetap cintai Bahasa Indonesia dan lestarikan bahasa daerah dengan membaca buku-buku kami, ya.

Surabaya, November 2025
Kepala Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur,

Puji Retno Hardiningtyas

DAFTAR ISI

Kata Pengantar iii

Daftar Isi iv

Bhusok Èntar Namoy

Bhusok Bersilaturrahmi 1

Biodata Penulis 20

Biodata Ilustrator 20

Bhusok ropana rèpot ajhâi' kalambhi.

Bhusok sibuk menjahit baju.

Abâ'na terro aberri'â tanḡhâ pangèsto ka kancana.

Ia ingin memberi hadiah pada temannya.

Nyamana sè Bhellâng.

Namanya si Bhellang.

Sè Bhellâng anḡi' tarètan 4.

Bhellang memiliki 4 saudara.



Bâdâ 5 kalamahi sè èjhai' Bhusok.
Ada 5 baju yang Bhusok jahit.



Okoranna ta' padâ.
Ukurannya tidak sama.

Badâ sè rajâ badâ sè kènè'.
Ada yang besar, ada yang kecil.



Bhusok mandheng bhi-kalambhi sè la marè ejhâi’.

Bhusok memandangi baju-baju itu.

Ropana cè’ èndhâna.

Sangat indah.



Bhellâng bân tan-tarètanna tanto cè' bhungana.
Bhellang dan keempat saudaranya pasti senang.



Bhusok ata-paranta, mangkadhâ namoy ka bengkona Bhellâng.
Bhusok bersiap mengunjungi si Bhellang.



Bhusok nompa' parao kènè' dâri Polo Ra'as.

Bhusok naik perahu kecil dari pulau Ra'as.

Abâ'na kodu alajâr entas tasè'.
Ia harus berlayar menyeberangi lautan.



Bengkona Bhellâng pajhât jhâu.
Rumah si Bhellang cukup jauh.

Bâdâ è dâjâ tasè'.
Rumah itu ada di seberang laut.



Hèy, Bhusok!
Hai, Bhusok!

Ko'-jhuko' kènè' lok-ologhân.
Ikan-ikan kecil memanggilnya.

Bhusok nyambhit kalabân labhâ.
Bhusok menjawab dengan ramah.



Bhusok ngala' jhubâdhâ tello rèntèng, jhâjhân
manès dâri ghulâ tarèbung.

Bhusok mengambil 3 ikat jubada, kue manis dari gula
siwalan.

Èbaghi ka ko'-jhuko' kènè' sè nyapa.

Ia memberikan pada ikan-ikan kecil yang menyapa.

Bhusok pajhât lèbur asadâka.

Bhusok senang berbagi.



Bhusok la dâpa' ka pènggir sèrèng è Dungkek.

Sampailah Bhusok di tepi pantai Dungkek.

Abâ'na pas terros ajâlân soko.

Ia melanjutkan dengan berjalan kaki.

Ta' sabârampa abiddhâ, bengkona Bhellâng pas ètangelè.

Tidak lama, rumah si Bhellang sudah terlihat.



Bhusok èyambâ' mon Bhellâng.

Bhusok disambut oleh si Bhellang.

Dimma tan-tarètanna sè Bhellâng?

Di mana 4 saudara si Bhellang?

Bhusok nyarè ka dâlem bengkona.

Bhusok mencari ke dalam rumah.



Ropana sè kaempa salagghi' maranta dhâ'ârân.
Mereka sedang menyiapkan makan siang.

Soto campor neng-sennengnganna Bhusok.
Sè Potè ngocek oto'.

Soto campor kesukaan Bhusok.
Si Putih mengulek bumbu kacang.

Sè Celleng ngerra' dhâghing èmaddhu empa'.
Si Hitam memotong daging berbentuk dadu.

Sè laèn maranta lonthong, su'un bân kowa pathè.
Yang lain menyiapkan lontong, sohun, dan kuah santan.



Soto campor la massa'. Mayu' bitong ghâllu pangakassa.
Soto campor sudah matang. Mari hitung peralatannya.

Korsè bâdâ 5, pèrèng 5, soḍu 5, ghellâs 5.
Kursi ada 5, piring ada 5, sendok ada 5, dan gelas juga 5.

Rassana bâdâ sè korang?
Sepertinya ada yang kurang?



Teppa' ko! Korang 1.
Benar! Kurang 1.

Bhusok la dâtheng.
Bhusok sudah datang.



Sè Potè ngala' korsè, 1 lagghi'.

Si Putih mengambil 1 kursi lagi.

Sè Celleng ngala' pèrèng, 1 lagghi'.

Si Hitam mengambil 1 piring lagi.

Sè Soklat ngala' soḍu, 1 lagghi'.

Si Coklat mengambil 1 sendok lagi.

Sè Bu-abu ngala' ghellâs, 1 lagghi'.

Si Abu mengambil 1 gelas lagi.



Kabbhi la ghenna' 6.
Semua sudah berjumlah 6.

Bhusok bân sè laèn pas ngakan
soto campor makobâssa.
Bhusok dan lainnya makan soto campor
dengan lahap.



Samarèna ngakan, Bhusok bân sè laèn pas ngènom poka',
nom-ènoman Madhurâ sè èracèk dâri ghulâ jhâbâ bân
dâunna serrè.

Usai makan, mereka minum poka',
minuman dari gula aren dan daun serai.

Èbakto jarèya, Bhusok pas maghi lè-ollèna
ka Bhellâng bân tarètanna. Kalambhi sè èjhai' dhibi'.

Saat itulah, Bhusok memberikan oleh-oleh,
baju yang ia jahit sendiri.



Okoranna teppa'.
Ukurannya pun sesuai.
Bhellâng ban tan-tarètanna cè' sennengnga
narèma kalambhi anyar.
Bhellang dan keempat sadaranya sangat senang
menerima baju baru.



BIONARASI

PENULIS



Fathor Rahman. Biasa menggunakan nama pena Avan Fathurrahman. Selain penulis cerita anak, juga berprofesi sebagai guru, dosen, pendongeng, dan penyir radio. Aktif menggerakkan literasi anak melalui kegiatan Komunitas Rumah Cerita Okara. Sering membacakan buku di channel youtube: Kak Avan. Bisa disapa di Instagram @Kak Avan.

ILUSTRATOR



Annisafitri, yang akrab dipanggil Icha. Memulai fokus berkarya menjadi illustrator buku anak sejak 2022 baik melalui kolaborasi pribadi dan dengan agensi, tetap berkomitmen untuk berkarya dan menyebarkan kegembiraan melalui ilustrasi. Annisafitri dapat disapa di instagram @ichakaze.

MILIK NEGARA

TIDAK DIPERDAGANGKAN

Bhusok Éntar Namoy

Bhusok Bersilaturrahmi

Bhusok berencana akan mengunjungi sahabatnya, Bellang. Dia menyiapkan hadiah istimewa. Bahkan Bhusok menjahitnya sendiri.

Bellang memiliki 5 saudara. Bhusok juga sudah menyiapkan oleh-oleh spesial. Hari yang direncanakan tiba. Bhusok mulai mendayung perahunya. Maklum, rumah Bellang memang berada di seberang pulau. Di tengah perjalanan, banyak teman-teman Bhusok yang menyapa. Tidak lupa Bhusok juga berbagi pada teman-temannya. Jajanan spesial yaitu jubada. Sampai di rumah si Bellang, Bhusok disambut dengan suka cita. Saudara-saudara di Bellang sibuk menyiapkan makanan spesial. Soto campor. Makanan yang disukai Bhusok. Selesai makan, Bhusok mengeluarkan oleh-oleh spesial untuk Bellang dan saudara-saudaranya.

Kira-kira apa yang dibawa Bhusok ya?

KEMENTERIAN
PENDIDIKAN DASAR
DAN MENENGAH



ISBN 978-623-504-642-6 (PDF)



9 786235 046426